

無憂垂釣

亞裔加拿大人釣魚客遇襲事件調查 跟蹤報告

2009年4月

可提供韓文、越南文、簡體中文及繁體中文版本 及根據要求提供大號字體版本

在線瀏覽:www.ohrc.on.ca

也提供法文版本

目錄

報告重點	
背景	
2008/2009 年度漁汛期	
機構承諾的進展情況	
調査結果	
章節附註	
附錄 A - 2007 年事件列表	
附錄 B - 部份聯繫機構名錄	
附錄 C - 承諾表	

ISBN - 978-1-4249-9605-6

無憂垂釣: 亞裔加拿大人釣魚客遇襲事件調查跟蹤報告

報告重點

本報告的目的,在於跟蹤安大略省 22 家機構就安大略省人權委員會("委員會")針對亞裔加拿大人釣魚客遇襲事件調查所做承諾的進展情況。根據這些承諾,我們可以獲得最佳的實踐方法。本委員會還在監視任何新事件的發生,在此也對這些新事件進行了描述。

以下是發生於 **2008** 年漁汛期之前及期間的一些活動的重點介紹,許多活動是在調查期間所做承諾的結果:

- 安大略省警察廳("OPP")與約克區警察局("YRP")增加了在事件主要發生地區的巡邏。
- 許多小學和中學學生接受了關於仇恨犯罪與釣魚客事件的教育。
- 約克區警察局和 OPP 以海報形式告知來自所有文化背景的釣魚客有關"無憂垂釣"的資訊並提供安全提示。
- 安大略省魚獵聯盟告知其會員,所有人,無論來自任何種族,都有免受騷擾的權利。該聯盟還強調,如果其會員發現有人觸犯了法律或受到騷擾,他們不應自行執法,而應該通知有關當局。
- 在 2008 年 6 月 8 日,約克區警察局與在喬治娜市(Town of Georgina)、安大略省警察廳及自然資源廳合作, 在喬治娜市(Town of Georgina)開展了第一個"安全湖岸垂釣及資訊日"活動。其目的是歡迎所有釣魚客,在新的漁汛期重返閃高湖(Lake Simcoe)垂釣,重點面向亞裔加拿大人社區。
- 擁有許多亞裔加拿大人成員的安大略省魚獵俱樂部舉辦了以"無憂垂釣"為 主題的講座,這些講座向大家解釋了安大略省有關釣魚管理規定,並討論了 避免被騷擾或攻擊的方法(例如停止釣魚並離開水邊)以及如何撥打 9-1-1 以尋求警方的幫助。
- 自然資源廳("MNR")與本委員會工作人員合作,開始爲自然資源保護官員和公園看護人員開發針對種族定性和與種族問題有關的投訴的培訓計劃。

- 喬治娜市(Town of Georgina)建立了多元化和平等委員會,該委員會計劃 起草一份針對城市如何解決種族主義問題的協議。
- 卡沃薩湖市 (City of Kawartha Lakes) 通過了加入反種族主義和種族歧視 城市聯盟的動議。
- 約克區警察局將釣魚客遇襲事件作爲例證編入針對仇恨犯罪的警察培訓計劃。
- 教育廳開始編寫以釣魚客遇襲事件爲例證的教材並將有關種族主義和仇恨犯罪活動的討論編入課程。
- 司法廳("MAG")同意,將就如何對仇恨犯罪提起公訴培訓 70 名公訴人。
- 本委員會與司法廳正在探討針對警惕仇恨犯罪活動展開大規模社會宣傳活動的建議。

背景

本委員會於 2007 年 12 月公佈的針對亞裔加拿大人釣魚客遇襲事件調查的初步結果中,對該事件有以下的紀錄:

在剛過去的 8 月份,我和我的華裔朋友,在公用土地的水道附近釣魚,我們遭到當地居民的驅趕。當我告訴他們,我們是在公用土地上釣魚,(他)仍威脅要把我們推下湖去,並說道"如果你們現在不離開,你們就會被扔到水裏去。"我們離開了,因爲我們不想惹麻煩。

在 2007 年 9 月,本委員會獲悉數起令人不安的事件,均發生在安大略省的湖泊及橋樑附近。這些事件涉及在閃高湖(Lake Simcoe)上和岸邊從事休閒釣魚活動的亞裔加拿大人受到襲擊和口頭攻擊的報告。亞裔加拿大人釣魚客、或與亞裔加拿大人一同釣魚的人,成爲襲擊目標,在一些地區的報告中還提到,襲擊事件伴隨有針對亞裔加拿大人的種族主義誣衊。

隨著英文和中文媒體對這些事件的曝光,亞裔加拿大人社區表達了他們的關注,遍及安大略省南部和東部的更多事件即被揭示。在 2007 年 11 月,本委員會發起針對亞裔加拿大人釣魚客遇襲事件的調查("調查")。此次調查是本委員會根據《人權法案》("法案")("Code")第 29 節的規定而發出指令進行的。該章節授權本委員會對導致社區緊張或衝突的事件進行調查,並建議、鼓勵和協調可減少或防止這類緊張和衝突根源的計劃和活動。

調查的目的是瞭解更多關於這些事件的影響和系統性的本質、對受到影響的人提供支援以及向他們介紹相應的求助資源、將有關種族主義和種族定性的內容深入到教育和公眾意識當中、在社區和相關政府機構內建立應對緊張和衝突的能力以及識別可能的解決方案。

當一位本地中文廣播電臺的節目主持人向來電聽眾詢問釣魚經歷時,有四位聽眾來電談到自己在釣魚時遭遇騷擾、或知道亞裔加拿大人遭遇騷擾的情況。

調查提案

本委員會與多倫多大都會華人及東南亞人法律事務所結成夥伴關係,共同設立了一條熱線並發放問卷調查,以瞭解問題的性質及其對亞裔加拿大人社區的影響。本委員會調查的初步結果顯示:亞裔加拿大人釣魚客遇襲事件調查 揭示了令人不安的釣魚經歷。有關人士經歷了一系列遭遇,包括口頭攻擊、毀壞釣具、投擲石頭以及人身攻擊等。這些事件顯得與針對亞裔加拿大人的種族歧視有關。

在過去多年裏,從 10 月初到 11 月中,我都會坐著船在賴斯湖(Rice Lake)上釣魚。在最近的一個半月裏,平均有兩次,一個男人會從他的房子裏出來,大聲喊叫fxxking 中國人(有時他會說 fxxking 越南人或 fxxking 韓國人)侵入了他的後院。

該報告援引了 2007 年的 11 起已向警方報告的事件,多數涉及受到襲擊的指控。這些事件列於附錄 A。有一個具有很壞影響力的事件涉及多位受害者和犯罪者,並導致一位受害者因嚴重的永久性損傷而住院長達數月之久。這些事件被確定爲潛在的仇恨犯罪活動,由多個警察分局的仇恨犯罪小組展開調查並逮捕了數名犯罪嫌疑人。在起草這份報告時,多數事件仍在等待法庭審理。

這些事件對亞裔加拿大人社區中的許多人造成嚴重影響。本委員會聽到報告提及人們對釣魚感到害怕,並感到他們在參與社區活動時需要改變行為方式並增加安全性。一些人對於加拿大能否捍衛多元文化等社會價值的信心受到挫傷。

通過調查,本委員會聽說一些有過被騷擾或襲擊經歷的人感到自己在所到社區內不 受歡迎。同時,本委員會也聽說生活在安大略省各地社區的人們擔心自己或自己的 社區被打上"種族主義者"的烙印。本委員會已做出表態:沒有哪個市鎮或社區是 種族主義的,但強調所有市鎮都有責任在發生種族主義事件時積極承認事實並加以 解決。每個人都有義務創造一個無騷擾、無歧視的氛圍,而經選舉產生的領導人、 政府官員和警方的行動至關重要。

本委員會從其他來源獲悉,針對亞裔加拿大人釣魚客的負面情緒及騷擾事件與保護珍稀自然資源有關。本委員會充分認識並堅決支援保護自然資源對全安大略省社會經濟和文化生活的重要性。每個人都應遵守法律以維護自然環境,不這樣做的人將受到相應的懲處。然而,本委員會警覺地注意到,所提交的帶有對保護自然資源憂慮的提案,通常也帶有針對亞裔加拿大人的偏見,將他們描繪成比其他人種更有可能違反釣魚法律,並將他們描繪成社區中的"外人"。

當要求對亞裔加拿大人進行更爲詳細的審查,或由於他們是亞裔加拿大人而被假設在釣魚時有不當行爲時,對人權問題的擔憂便加劇了。令本委員會警覺的是,有人開始把對亞裔加拿大人的騷擾和襲擊合理化,將其作爲亞裔加拿大人比其他人更容易有非法釣魚行爲之偏見的自然延伸。針對一個特別人群的襲擊或治安行動不能因指責非法行爲而獲得合法性。

這裏值得注意的是,所有被警方調查的事件,均無證據顯示受害者觸犯了任何釣魚 管理條例。

在 2007 年 9 月,在安大略省 Hastings 的一座橋下,我們發現了一處針對亞裔加拿大人的種族主義誣衊的噴塗語句。亞裔加拿大人被稱作爲"魚賊"。

由於圍繞保護自然資源與非法捕魚合法性問題導致了社區內緊張關係的存在,本委員會鼓勵通過關注社區參與、改變行爲舉止以及懲處犯罪者的方法解決這些問題,而不是靠給某一特定族裔做出永久定性來解決問題。

無憂垂釣: 亞裔加拿大人釣魚客遇襲事件調查跟蹤報告

在約克區,約克區警察局發起了 Project Fisher (漁夫行動),這是爲期 30 天的 便衣行動,由亞裔加拿大警察身穿便衣夜間在一處發生過數起事件的橋下釣魚。在第一天夜裏,行動展開後幾小時內,警察就從過往車輛中的幾個不同人嘴裏聽到沖 他們喊出的種族主義言論。

一位警察這樣描述他在"漁夫行動"中的經歷: "我正在釣魚,過來一輛小型載貨卡車,裏面有兩個人,他們沖我喊: '滾回家吧'。我的第一感覺是, '我在這裏不受歡迎。'我想這個人不喜歡我,[但是],從他的位置,應該看不出我的膚色。"然而,這位警察指出,當時他釣魚的地方正在亞裔加拿大釣魚客經常出現的地方。

約克區警察局局長 Armand La Barge 對這類襲擊事件做出了強硬表態,他說: "這樣的仇恨事件在這個社區或這個國家的任何其他社區都應沒有立足之地。" ⁱ

約見相關負責任機構

本委員會約見了 21 家機構,目的是提高公眾對於針對亞裔加拿大人釣魚客種族主義言行的認識並爲這一問題找到解決辦法。本委員會約見了市政當局、政府部門、教育委員會、社區和釣魚協會以及警方。本委員會從這些機構獲得了超過 50 項承諾,並且自己做出了 7 項承諾。這些承諾包括旨在解決亞裔加拿大人釣魚客人身安全問題的短期計劃、旨在更廣泛地解決種族主義、 種族定性以及仇恨犯罪問題等的長期計劃。

本委員會強調針對這一問題的集體責任。一些社區和機構立即表態譴責這些事件, 還有許多社區和機構渴望與本委員會及警方合作,以找到防止和應對今後可能發生 的任何種族主義事件。這些都可作爲應對種族主義的"最佳方法"的範例。

社區關聯團體

爲全面理解這一針對亞裔加拿大人事件的影響,本委員會需要迅速對事態做出反應 並與受到影響的社區合作,這一點十分重要。社區參與及拓展工作在本委員會的新 任務及其未來系統化工作中佔有舉足輕重的地位。

除與多倫多大都會華人及東南亞人法律事務所結成夥伴關係以建立調查熱線外,本 委員會還與社區關聯團體一同工作,該團體由來自亞裔加拿大人社區服務機構的倡 議者和教育工作者組成。該團體通過一系列新聞發佈會來公開表達對亞裔加拿大人

無憂垂釣: 亞裔加拿大人釣魚客遇襲事件調查跟蹤報告

釣魚客遇襲事件的關切。社會關聯團體在調查中發揮諮詢機構的作用,並向本委員會定期提供了關於問題及其影響的反饋。社區關聯團體已針對各機構做出的承諾及其進展制定了獨立的評估機制。在網站 www.ohrc.on.ca 上可以找到本委員會報告的鏈結。

2008/2009 年度漁汛期

根據約克區警察局、安大略省員警廳、釣魚協會以及其他社區機構的統計,自 2007 年秋季以來,涉及騷擾或襲擊亞裔加拿大人釣魚客事件的正式報告,與上一 年相比大爲減少。

在 2008/2009 年漁汛期間,警方收到了以下事件的報告:

• 在 2008 年 3 月,一篇題爲"讓我們共同歡迎華裔釣魚客"的文章作爲釣魚協會網上通訊的一部份被發表。儘管看起來該文章的意圖是鼓勵非華裔與華裔加拿大釣魚客之間的合作,但其內容卻帶來了大爲不同的影響。

該文章錯誤地建議人們去接近看起來像華裔的釣魚客,詢問他們的釣魚收穫 以及是否有釣魚執照。該文章引起了擁有亞裔加拿大人會員的釣魚團體的高 度警惕。該文章有使亞裔加拿大釣魚客暴露於他人騷擾之下的可能,並且有 將亞裔加拿大釣魚客描繪爲專門從事非法釣魚活動的人群的嫌疑。

該文章發表後,在 2008 年 4 月,至少收到一份來自亞裔加拿大釣魚客的正式報告:該釣魚客在 Bradford 垂釣時,被某個不是執法官員的人詢問是否攜帶有效的釣魚許可證。在約克區警察局介入後,該通訊文章已被從網站上刪除。

- 2008 年 5 月 11 日,在安大略省 Kirkfield 附近,一名男子接近一群正從 Trent 河釣魚的亞裔加拿大人釣魚客,並與他們攀談釣魚的事情,然後將其中一人推入水中。OPP 對這一事件進行了調查,但未提起任何指控。
- 2009年1月31日,數名亞裔加拿大人釣魚客正在安大略省的 Sutton 參加一次冰上釣魚比賽。他們遇到一起事件:一名男子聲稱他擁有該湖所有權並告訴他們不得在那裏釣魚,該男子出言不遜,然後用他的汽車威脅釣魚客。此後,那些釣魚客給自然資源廳(MNR)打電話,並被告知他們的行爲沒有任何錯誤。這一事件被報告給約克區警察局。作爲對該事件的反應,喬治娜市市長給釣魚客們打電話以表示歉意。

有些人,在聽說其他人的遭遇之後,站出來報告以前發生在他們身上的事件。例如:

- 在一份關於 2007 年夏季前後發生在安大略省 Bewdley 的一次事件報告中,一位婦女報告說她的朋友們的裝魚罐被掀翻,並且一名男子沖著他們反復叫喊:"滾回中國去、滾回日本去。"後來該男子從她朋友手中將釣魚竿奪下。
- 一位自稱爲華裔加拿大人的投訴者,這樣描述了他和他朋友的遭遇(一位是華裔加拿大人、另一位是猶太裔加拿大人):一兩年前的一個夏天,他們將船停靠在彼得堡市的公共地點:

"來了一群十幾歲的青少年,全是白人。完全是無緣無故,他們開始向我們 投擲石頭。我們隔街向他們喊話,要他們停止,但沒有回應;他們繼續投。 幾個小青年跟著我們過了街,我不能逐字逐句記住他們的話,但主要是說 [我的朋友] 的一些話,意思是'他是猶太人嗎?',以及'他爲什麼要 笑?'他們顯然很關心 [我的朋友] 是什麼人,從他們對 [他] 說的話來判 斷,我認爲在某種程度上是出於種族動機。"

正如在 2007 年所做的,約克區警察局展開了一個便衣行動以抓獲任何騷擾或襲擊 釣魚客的人。幸運的是,在爲其 30 天的行動中未發生任何事件。用參與行動的一 位警察的話說:

"Project Safe Shores (安全湖岸行動)的目的是讓事情回歸正常,也可以得到一些有關我們過去所做工作的反饋:公眾可以真正放心使用那些地方了。"

儘管在 2008 年漁汛期間被報告的事件減少,但委員會工作人員還是聽到了有關隨後發生的糾紛事件的非正式報告,但這些事件的受害人選擇不向警察報告他們的遭遇。這顯示,我們需要做更多的工作來克服報警的障礙,包括針對仇恨犯罪的公眾教育、主動接觸缺少服務的社區以及保障多語種服務。對此反應的一部份包括向受害者保證,如果他們不希望警方介入,他們可從社區獲得足夠的援助。"

一家擁有許多中國新移民會員的釣魚協會的一名會員指出,他經歷和目睹了多起這樣的事件。他向我們提供了個人見解:

我感覺這樣的事情傷害了亞裔釣魚客。多數人保持沉默,他們沒有大聲地說出來。如果他們不懂英語,他們就不知道如何報告。他們轉而告訴我。

加拿大是一個多元化的國家。如果能有一條電話熱線,一條報警熱線,以英語或法語以外的語言提供服務,那會更好。向他們提供一些保護自己的途徑。因爲如果他們不懂英語,他們就不能適當地報告相關事件。

在調查之後,針對亞裔加拿大人的釣魚客仇恨犯罪活動報告的減少可能有幾種原因。總體上講,全安大略省 2008 年的漁汛期較短、天氣惡劣、油價攀升都迫使人們放棄前往他們通常垂釣的地點。

然而,來自社區機構的人士指出,調查的成果、許多機構迅速採取的措施,特別是警方的參與,綜合性地導致了公眾對這一問題更高的認知度。媒體的大量報導對此起到了幫助作用。本委員會認為,這些綜合成效表明,這些事件已被嚴肅對待。本委員會希望,這將導致釣魚客安全狀況的改善、對種族主義理解的加深以及對騷擾行為的制止。用一位人士的話說:

我知道,在去年,貴機構說過要做些事情。這就是爲什麼我這次向警察報告了。否則我不會報告。如果發生在兩年前,我是不會報告的。

機構承諾的進展情況

承諾的進展情況包括在附錄 C 的表格中。

在報告各家機構承諾的進展時,本委員會考慮了以下問題:

- 1. 是否已完成實施各項措施?如果它們需要較長時間,則是否有進展?
- 2. 該機構是否爲其承諾投入了時間、資源和資金?是否確定了完成的計劃和時間表?
- 3. 這些承諾是否對解決亞裔加拿大人釣魚客的安全顧慮和/或消除種族主義的 總體目標有所幫助?
- 4. 該機構是否在兌現其承諾的過程中反映了人權原則和反種族主義原則ⁱⁱⁱ?

參與調查的多數機構都已落實或開始執行其承諾。總體上,各機構已獲得積極的開端以建立一張安全網絡並對種族主義事件做出反應;然而,還需要做更多的工作來確保這些措施帶來的推動力得以持續。政府有廣泛的應對影響公眾安全和公眾利益事件的權利。所有政府部門(廳)已都與本委員緊密聯絡,對調查做出反應,有些部門在解決這些問題上表現相當積極,而有些部門的反應比較遲緩。一個積極的例子是自然資源廳。其 2009 年的釣魚管理條例體現了承認在休閒釣魚活動中存在種族歧視現象的更多承諾,並向公眾發出強有力的資訊,即這種現象是不被容忍的。其他部門可通過確保其承諾的按時執行,並確保反種族歧視和反種族主義措施持續融入其正在進行的工作來加入這一進程。

另外,一些機構已開始圍繞反種族主義和/或仇恨活動培育或鞏固夥伴關係。例如在安大略省警察廳與約克區警察局之間圍繞仇恨活動的報告及對釣魚客調查做出反應而加強了聯繫和溝通。彼得堡市與約克地區的種族關係委員會和仇恨犯罪委員會與警方、政府代表(司法廳和自然資源廳)及教育界人士已就未來措施進行了合作。

以下是一些機構對事態進行綜合反應的範例:

例 1:

卡沃薩湖市(City of Kawartha Lakes)

• 社區領袖,在獲悉 2007 年秋季的襲擊事件後,發表公開聲明予以譴責。

- 該市通過了加入反種族主義和種族歧視城市聯盟("CMARD"),這是一個國際聯盟,旨在幫助城市在其社區內解決種族主義問題。加入 CMARD,表明了該市對長期反種族主義措施的承諾。
- 與安大略省警察廳聯繫,增加警方在襲擊事件發生區域的巡視。
- 在市政府網站上發出強有力資訊,確定釣魚客遇襲事件,指明種族主義和種族歧視是不被容許的,並告訴大家市政府的應對措施。
- 調查研究針對處於危險中青年相關項目的資助途徑。
- 與中文媒體一起,確保卡沃薩湖市(City of Kawartha Lakes)成爲亞裔加拿大人戶外活動的安全場所。

例 2:

喬治娜市(Town of Georgina)

- 事件發生時,通過公開譴責迅速做出反應,與社區領袖和教育界人士舉行會 談。
- 與來自種族化社區的代表共同建立多元化和平等委員會。
- 該市已通過加入反種族主義和種族歧視城市聯盟的動議。
- 該委員會計劃擬定一份應對種族主義事件的草案。
- 與約克區警察局、安大略省警察廳和自然資源廳一同主辦"安全湖岸垂釣和 資訊日"活動。

例 3:

約克區警察局

- 在2008年4月和6月間,負責學校安全的警察在小學及兩所高中與學生談論 關於加拿大人釣魚客遇襲的事件。
- 約克區警察局將繼續就這一事態提供情況介紹。
- 警方以多種語言向媒體進行資訊發佈,提高資訊的通達性。
- 在向釣魚協會提供情況介紹時,約克區警察局強調人們可以致電多語種熱線。
- 釣魚客遇襲事件案例被編入仇恨犯罪培訓教材,供所有警察在年度更新證書時學習。

自調查開始以來,約克區警察局還採取了額外的措施,包括:

- 約克區警察局成立了仇恨犯罪社區工作小組以向該局提供諮詢意見。該小組的代表包括最有可能成爲仇恨犯罪對象社區的成員:猶太裔、華裔、穆斯林、同性戀、雙性戀和變性人(LGBT)、非洲裔加拿大人以及原住民社區,還包括一位公訴人助理。
- 約克區警察局的多元化和文化資源處已經過改組,現在,一名仇恨犯罪調查 員被派駐該部門。這將使該部門有能力在監視系統性仇恨犯罪(如釣魚客事件)之外,還可對其展開調查。
- 與安大略省警察廳聯合推出了標題爲"無憂垂釣"的海報。該海報著重於垂 釣和仇恨犯罪,它被張貼於多個地區。
- 便衣警察行動,"漁夫行動"今年繼續展開。今年沒有收到關於身體或口頭 騷擾事件的其他報告。
- 約克區警察局已制定了一項工作準則:一旦發生可疑的仇恨犯罪事件,該局就會與社區領袖進行聯繫以通報這樣的事件。
- 在 2008 年 11 月,約克區警察局舉辦了一個關於仇恨犯罪的研討會。該研 討會對釣魚客遇襲事件的社會影響進行了探討。
- 約克區警察局已作爲一名成員加入新近在紐馬克(Newmarket) 成立的種族關係委員會。

安大略省警察廳也做出了一些突出的貢獻,包括將釣魚客遇襲事件案例編入其針對所有一線警察的仇恨犯罪調查培訓。Kawartha Pine Ridge 區教育局會也迅速對調查做出反應,包括在 2008 學年結束前,在學校安排了仇恨犯罪問題講座。彼得堡市種族關係委員會,儘管未被要求做出承諾,卻在這一問題上表現出高度的責任心,他們舉行了新聞發佈會並推動成立了一個社區聯盟。

所有這些措施都反映了在社區內及社區間針對仇恨犯罪和種族歧視行為開始出現更 加協調的反應。

開展反種族主義措施

本委員會十分欣賞許多機構在時間緊迫的情況下採取立即行動及制定行動計劃,尤其是在採取長期或更爲系統化的措施方面。本委員會針對承諾狀況的進一步意見或建議概述於附錄 B。

本委員會最近的報告, *無憂垂釣*, 論述了對種族主義進行定義的重要性。由於種族主義惡名昭著, 有些人拒絕承認它的存在。 iv 與此類似, 針對在機構層次執行反種

族主義措施,一些機構顯示難以將致力於反種族主義作爲其執行計劃的一部份。事實上,相關機構是否關注現實的、經過慎重思考的反種族主義戰略是十分重要的,這些戰略應獲得充分資源、可被評估和監督以便確定其影響。

由於否認在社會上存在種族主義的廣泛傾向,如果沒有相關機構的承諾和資源監督,即使用心良好的反種族主義措施也會舉步維艱。總而言之,措辭含糊、半心半意、缺少資源、沒有足夠的來自族裔社區的代表和諮詢意見,或者僅關注"多元化"目標,及僅宣稱反對種族主義,而無實際措施,是很難實現解決種族歧視現象的目標的。

本委員會可以幫助所有參與調查工作的機構澄清其目標和項目,以確保其承諾中所包含的措施有實際意義、面向未來,最終目的在於實現消除種族主義和歧視行為。

還有一點值得注意,通過調查提出的承諾,旨在針對一系列嚴重事件做出快速反應,並幫助各機構開始在公眾範圍內解決更廣泛的種族主義問題。它們並未提供一個全面的、覆蓋全省的解決仇恨問題的框架。取而代之的,仇恨犯罪社區工作小組在其向省政府提交的 2006 年報告強調了這樣的框架。vi 本委員會鼓勵省政府繼續全面貫徹來自仇恨犯罪社區工作小組報告的多項建議,以推動圍繞仇恨犯罪問題的重大變革。

2008年公佈的另一份值得注意的報告,*青少年暴力根源調查報告*,由尊敬的 Roy McMurtry 先生和 Alvin Curling 博士起草,該報告進一步指出安大略省需要加強針對個人和體制層面種族主義傾向的鬥爭。由於種族主義的隔絕與消蝕自尊心的特點,作者認爲這還與導致青少年暴力傾向的其他危險因素、貧困問題和教育系統及其他因素有關。

調査結果

總體上講,自 2007 年 11 月份調查開始以來,本委員會已圍繞亞裔加拿大人釣魚 客遇襲事件加強了針對仇恨活動的對話以及針對種族定性的認識。本委員會還看到 許多機構對這一問題的有力反應。也許部份由於這些努力,被報告的涉及亞裔加拿 大人釣魚客受到騷擾事件的數量今年已顯著下降。

隨著我們對這一問題認識的深化,我們越加感到,在系統內部,在針對仇恨活動和 歧視行為進行反應方面存在著的差距。更令我們不安的,是本委員會看到了一些人 針對亞裔加拿大人參與休閒釣魚或社區生活的負面情緒。

在針對仇恨犯罪活動的制度化反應方面仍存在著巨大差距。儘管通過貫徹仇恨犯罪 社區工作小組的多項建議,這一情況已有所改善,但要真正做到解決仇恨犯罪問題 本質、向受害人提供支持以及讓犯罪者受到懲處,安大略省的司法體系和社會服務 網絡還存在局限性。例如,向仇恨犯罪受害者提供支援的服務仍是有限拼接的服 務,以及,在有連貫性的基礎上證明仇恨犯罪仍有困難。在公眾方面仍缺乏對仇恨 犯罪的普遍認知和瞭解,所以必須在調查結束後相當長的時間內保持我們的關注。

這些差距使得我們持續向公眾傳達關於仇恨犯罪的資訊變得非常重要。通過調查,本委員會瞭解到許多人基本上不知道給誰打電話以獲得幫助,人們在向警方報告騷擾或襲擊遭遇時仍有障礙。本委員會瞭解到,對於英語爲第二語言的人們來講,語言是妨礙他們報警的一個主要障礙。儘管本委員會嘗試說服盡可能多的公眾報告針對亞裔加拿大人釣魚客的種族歧視和仇恨犯罪事件,我們知道,可能還有很多事件未被報告。然而,令我們感到鼓舞的是,一些機構已將社區參與作爲贏得受影響社區信任的優先工作,他們設立了討論這些問題的論壇,並加深了對仇恨犯罪和歧視行爲本質的理解。

如果任何人感到自己是仇恨犯罪活動的受害者,則本委員會鼓勵他們致電警方。警察局將可以聯繫到有仇恨犯罪專業知識的專家,這些專家可以幫助我們確定和調查這些事件。附錄 B 包括一份列表,上面有供大家獲得關於仇恨犯罪方面更多資訊的資源。

隨著社會多元化程度的提高,安大略省的所有市鎮都需要承認歧視行爲和仇恨活動受害者的遭遇並向其提供支持。社區和機構領導人的強有力表態是邁出的一步;通過貫徹反種族主義措施來剷除種族主義則是另一步。圍繞這一問題相對欠缺的認知度,正好強調了所有機構應針對仇恨活動和種族歧視行爲採取強硬立場、以及省政府應繼續推動全面綜合、協調反應機制努力的必要性。

反種族主義和種族歧視城市聯盟是市政當局可以採納的指導其反種族主義框架工作 的一個範例。本委員會鼓勵其他市政當局加入該網絡,並將該聯盟目標作爲其持續 反種族主義工作承諾的實證加以執行。

隨著調查工作的完成,本委員會將繼續貫徹它所承諾的各項計劃,如,開展一次社會宣傳活動,並在必要時幫助其他機構實現其承諾。在根據其新職權範圍制定的未來工作計劃中,本委員會將向機構、市政當局和政府部門(廳)提供指導綱領,以便舒緩因可能的種族主義或其他與人權有關事官所造成的緊張關係。

在安大略省進入 2009 年漁汛期之際,政府和非政府機構可自行決定是否繼續貫徹 他們的承諾。儘管所有機構都有責任支持人權並與歧視行為做鬥爭,本委員會希望,本次調查已成為變革的催化劑,在這一變革中,各機構已能更好地理解了種族 定性的本質,並繼續致力於採取切實行動消除並杜絕這一現象。

本委員會希望,隨著所有這些措施繼續取得進展,一個平和、令人愉快的漁汛期將會到來,所有人都應可以無憂垂釣。

章節附註

ⁱ Cohen, Tobi。 "種族在亞裔釣魚客遇襲事件中扮演的角色:安大略省人權委員會。" 多倫多市政府。2008 年 5 月 13 日。

[&]quot;仇恨犯罪社區工作小組報告之第 5.1 項建議指出: "將提供給受害者的基於社區的資助從短期、項目資助,變爲長期、可持續性資助 (OVSS、MCSCS)。"仇恨犯罪社區工作小組 (2006)。與安大略省仇恨犯罪做鬥爭:仇恨犯罪社區工作小組最終報告。安大略省。(p.93)

[&]quot;一家反種族主義機構並非是一家不會出現種族主義的機構。更確切地說,它在反對所有形式的種族主義時採取了積極的立場。它在機構和個人層次上都具有反對種族主義的本質,並與種族主義做鬥爭。反種族主義機構的承諾建立在承認種族主義存在的基礎上,即種族主義以各種形式存在於個人、機構和系統各層次,並且它也存在於優勢群體的大眾文化中。反種族主義觀點開始於接受"種族化人群"真實存在的概念,且在任何事件中都可能出現多個實例。摘自 C. Tator 及其合著者的(1998) 民主的顏色(The Colour of Democracy):加拿大社會中的種族主義。第 2 版,安大略省士嘉堡:Nelson。

[&]quot;安大略省人權委員會 (2005)。關於種族主義和種族歧視的政策和指導綱領。

^{*}Tator 及合著者(1998) 寫道:對反種族主義措施的抗拒有多種形式,其中有:不情願創建反種族主義計劃、缺乏承諾、不充分的政策、不充分的培訓、不充分的代表、低效的監督和評估機制、象徵主義、不充分的資源、缺乏機構問責制以及欺騙性的主流言論等。民主的顏色:加拿大社會中的種族主義,第2版。安大略省士嘉堡。例如,談到培訓措施,正如本委員會在關於種族主義和種族歧視的政策和指導綱領中提到的,強調"文化敏感度"、"種族認知度"或"寬容"的培訓(或其他措施)不會實現有意義的變革,因爲這樣的培訓不能觸及種族主義的主因,並且將種族歧視歸咎于文化上的誤解,2005, s.7.3.1。

 $^{^{\}text{vi}}$ 仇恨犯罪社區工作小組 (2006)。解決安大略省的仇恨犯罪問題:仇恨犯罪社區工作小組最終報告。安大略省。

無憂垂釣: 亞裔加拿大人釣魚客遇襲事件調查跟蹤報告

附錄 A: 2007 年事件列表

在 2007 年夏秋之間,發生在安大略省南部和中部的一系列涉及襲擊亞裔加拿大人釣魚客的嚴重事件被報告給當局:

- 4月27日,喬治娜市:一名男子和他13歲的兒子在 Malone Avenue 釣魚,當時有兩個男子向他們走來,並將13歲的兒子推入水中。一位72歲的老人也受到推搡,漁具被損壞。
- 7月22日,喬治娜市:一群釣魚客遭遇另一群人,一名釣魚客被推入水中。
- 8月5日,喬治娜市:一群釣魚客在 Mossington 橋上遭遇一名男子,一名 釣魚客被推入水中。
- 8月6日,喬治娜市:一群在 Mossington 橋上釣魚的人遭遇一名男子,該男子將一名釣魚客推入水中。
- 8月18日,喬治娜市:一名男子在 Mossington 橋上釣魚時被兩個人從背後推入水中。
- 8月28日, Gannon's Narrow's 橋: 一位釣魚客被推入水中。
- 9月15日, Westport 村:三位釣魚客在36號縣公路的橋上遭到五個人的襲擊,釣魚客身受輕傷。
- 9月16日,喬治娜市:釣魚客在 Mossington 橋上遭遇一群人,兩位釣魚客被推入水中。在事件發生時,一位釣魚客傷勢嚴重。
- 9月29日, Westport 村:三位釣魚客受到四名男子的威脅。

- 9月30日,Coboconk:一位釣魚客受到襲擊。
- 10 月 25 日,Hastings:在 Trent Severn Waterway 橋下發現了噴塗的針對 亞裔加拿大人的種族主義污蔑語句。

已對這些事件中的許多嫌疑人提出指控。

無憂垂釣:

亞裔加拿大人釣魚客遇襲事件調查跟蹤報告

附錄 B

部份聯繫機構名錄

請致電 911 警察、消防車、救護車緊急情況聯絡專線

安大略省警察廳

www.opp.ca

電話:1-888-310-1122

Crime stoppers(滅罪熱線) www.ontariocrimestoppers.com 1-800-222-8477

非洲裔加拿大人法律事務所

www.aclc.net

可提供反黑人仇恨犯罪資訊

加拿大阿拉伯人聯盟

www.caf.ca

全加平權會 www.ccnc.ca

電話:416-977-9871

南亞服務機構理事會

www.cassa.on.ca 電話:416-932-1359

人權聯盟 - 加拿大猶太人反種族歧視社團

www.bnaibrith.ca

反仇恨熱線:電話:416-633-3692

免費電話: 1-800-892-2624

多倫多大都會華人及東南亞法律事務所

www.csealegalclinic.org 電話:416-971-9674

安大略省人權委員會 2009 年 4 月

無憂垂釣:

亞裔加拿大人釣魚客遇襲事件調查跟蹤報告

安大略省南亞法律事務所

www.salc.on.ca 電話:416-487-6371

Church 街 519 號社區中心

www.the519.org

病態襲擊受害者和目擊者報告熱線

電話:416-392-6877

受虐婦女求助熱線

www.awhl.org

以 25 種語言提供幫助

加拿大全國反種族主義理事會

www.notohate.ca 電話: 416-979-3909

受害者危機求助及問訊處

www.attorneygeneral.jus.gov.on.ca/english/about/vw/vcars.asp

公民保護計劃

www.hamiltonsafehaven.org

電話:905-546-2424

安置和融合服務機構

www.hatecrimes.ca

渥太華警察局同性戀、雙性戀、變性人(G.L.B.T.) 聯絡委員會

www.glbt.ottawapolice.ca

電話:613-230-6211

婦女社區中心 - 倫敦

www.shelterlondon.org

24 小時危機熱線

慈恩醫院

(Hotel Dieu Grace Hospital)

安大略省人權委員會 2009 年 4 月

無憂垂釣: 亞裔加拿大人釣魚客遇襲事件調查跟蹤報告

社區危機中心,24小時危機熱線

www.hdgh.org 電話:519-973-4435

1. 安大略省市鎭協會 (AMO)

1. 是否已完成實施各項措施?如果它們需要較長時間,則是否有進展? 已完成實施各項措施。

2. 該機構是否爲此事投入了時間、資源和資金?

AMO 在其會議中添加了針對此事的內容,並將這些問題納入當前的研究工作中。

3. 這些承諾是否對解決亞裔加拿大人釣魚客安全顧慮和/或消除種族主義的總目標有所幫助?

有部份幫助。針對釣魚客問題的情況介紹,是邁出了積極的第一步,它為市政當局樹立了社區如何針對種族主義做出反應的榜樣。"歡迎新移民"草案旨在消除新移民在住房、就業方面的系統性障礙,但不包括對種族主義、歧視或仇恨的挖掘以及這些問題對新移民的影響。

4. 該機構是否兌現了反映人權原則和反種族主義原則的承諾?

如果該草案能把更多注意力放在反種族主義、反歧視和反仇恨以及它們對新移民在試圖融入新社區時產生的影響,則該草案會更爲全面。

提出的承諾	達成的協定	截至到 2009 年 3 月的進展	OHRC 提議的後續步驟
 移民委員會研究如何更好地建立"友善型社區",包括研究各社區應該如何處理種族歧視和仇恨案件。 	1. 將與種族主義、文化敏感度、種族歧視和仇恨有關的問題作爲一部份納入其廣泛的研究問題中。	1.有關歡迎新移民的草案提及文化交叉現象和種族關係計劃,並引述涉及亞裔加拿大人釣魚客的事件。就草案及市政當局在解決新移民問題中的角	1. 在檢討新移民融入社區的障礙時,須進一步 研究種族主義、歧視和仇恨等領域。
2. 以亞裔加拿大人釣魚客事件為例,在一次會 議上重點介紹一些社區是如何積極主動地處 理種族主義事件的。	2. 將在一次小組會議上討論有關建立"友善型社區"的問題,以亞裔加拿大人釣魚客事件 爲例,討論社區應如何應對種族歧視和有仇恨動機的事件。	色向各機構提供了情況介紹。 2.在其年度會議上,AMO 主辦了一次講座,其間 彼得堡種族關係委員會就其社區針對釣魚客事件 的反應進行了情況介紹。	2. 為市政當局提供更多機會,來互相學習如何對仇恨和歧視做出反應。例如,學習喬治娜市(Town of Georgina)提議的針對仇恨活動的草案。

- 2. 卡沃薩湖市 (City of Kawartha Lakes)
- 1. 是否已完成實施各項措施?如果它們需要較長時間,則是否有進展? 是的。已完成實施這些措施。
- **2. 該機構是否爲此事投入了時間、資源和資金**? 是的。
- 3. 這些承諾是否對解決亞裔加拿大人釣魚客安全顧慮和/或消除種族主義的總目標有所幫助?

是的。已經與警方聯繫以解決亞裔加拿大人釣魚客的安全顧慮。該市已通過加入 CMARD 的動議,這代表該市對反種族主義和人權的持續承諾。

4. 該機構是否兌現了反映人權原則和反種族主義原則的承諾?

是的。社區領袖發出的強烈譴責種族主義和種族歧視的聲明與反種族主義原則是一致的。

提出的承諾	達成的協定	截至到 2009 年 3 月的進展	OHRC 提議的後續步驟
1. 參加 CMARD (反種族主義和種族歧視市政聯盟)。	 將向市議會提議加入 CMARD。 將在市鎮網站上就這類事件發表聲明,對種族主義和種族歧視行為表示 	1. 卡沃薩湖市(City of Kawartha Lakes) 已通過動議,將成為 CMARD 的成員。	1. 如在實現 CMARD 目標方面需要任何進一步幫助,請與本委員會聯絡。
2. 在市鎮網站上發表有關這些事件的聲明。強烈表示種族主義活動是不可容忍的。	 證責。 3. 將在漁汛期到來之際在亞洲語言媒體 上發表一篇聲明/社論,促進卡沃薩湖 地區的友善型社區建設,同時強調對 種族歧視事件將進行嚴肅處理。 4. 將與 OPP 合作處理這些問題,同時請 求增強這一地區的警力配置。 5. 將獲得有關在社區機構舉行地區性活 動的資金籌措資訊,可能用於舉辦與 年輕人有關的活動。 	 2. 該市網站已更新,提到這些事件並聲明該市"不寬恕和容忍以任何方式、任何形態和任何形式存在的任何歧視行為。"該市已在網站上列出了針對這些事件做出的反應: http://www.city.kawarthalakes.on.ca/CityHall/News/asian_anglers.html。 3. 該市旅遊開發官員正在與安大略省旅遊廳共同工作以確定一些亞裔媒體發行機構,以便在下一個漁汛期開始之前發出"在卡沃薩湖安全釣魚"的訊息。 4. OPP 官員已被派往該市釣魚客集中的地區巡邏。已在該地區執行高可見度的步行巡邏計劃,以便與亞裔加拿大人釣魚客進行個人接觸,讓他們安心並鼓勵他們在發生任何事件或發現可疑活動時立即報告。 5. 該市已就資助社區機構的地方措施展開調研,但未能成功找到適宜的地方計劃。 	TI

- 3. 彼得堡市 (City of Peterborough)
- 1. 是否已完成實施各項措施?如果它們需要較長時間,則是否有進展?

是的。該動議已被通過,這項工作由彼得堡新加拿大人中心牽頭。

2. 該機構是否爲此事投入了時間、資源和資金?

市政府與彼得堡其他機構在該計劃上形成夥伴關係。已制定兌現承諾的時間表和計劃。

3. 這些承諾是否對解決亞裔加拿大人釣魚客安全顧慮和/或消除種族主義的總目標有所幫助?

該計劃檢討了在新移民面臨問題方面對公眾進行的教育。該計劃通過確定阻礙移民融入社區的障礙來提供解決種族主義問題的機會。

4. 該機構是否兌現了反映人權原則和反種族主義原則的承諾?

不適用

提出的承諾	達成的協定	截至到 2009 年 3 月的進展	OHRC 提議的後續步驟
1. 參加 CMARD (反種族主義和種族歧視 市政聯盟)。	1. 將提議該市籌措資金建立一個地區性移 民合作機構。	1. 已通過動議支持新加拿大人中心創立本地移民夥伴關係理事會,以 加強本地與地區社區在服務移民和幫助移民融入社區方面的作用。	1. 繼續支持反種族主義工作,對種族主 義採取強硬立場。
2. 在市鎮網站上發表有關這些事件的聲明。強烈表示種族主義活動是不可容忍的。	Man Mit	擬議中的戰略包括針對以下方面的重點: o 就移民面對的問題展開公眾教育。 o 確保雇主吸納在外國接受過培訓的工人,以及, o 融入社區的長期計劃。	JANIN JANA

- 4. Westport 村 (Village of Westport)
- 1. 是否已完成實施各項措施?如果它們需要較長時間,則是否有進展?

儘管在調查進行過程中未能達成一致,但Westport 村通過將"社區利益聲明"發表在其網站上來對這些事件做出回應,譴責基於種族和其他受《人權法案》保護範圍的歧視行爲。

2. 該機構是否爲此事投入了時間、資源和資金?

本委員會不知道是否針對此事已分配了進一步的資源。

3. 這些承諾是否對解決亞裔加拿大人釣魚客安全顧慮和/或消除種族主義的總目標有所幫助?

在網站上發表聲明是積極的第一步。需要做更多工作以確保讓所有人有安全感並重返 Westport 垂釣。

4. 該機構是否兌現了反映人權原則和反種族主義原則的承諾?

積極的表態,需要有保護亞裔加拿大人釣魚客安全、推動反種族主義以及反對偏見的進一步行動的配合。

提出的承諾	達成的協定	截至到 2009 年 3 月的進展	OHRC 提議的後續步驟
 参加 CMARD(反種族主義和種族歧視 市政聯盟)。 在市鎮網站上發表有關這些事件的聲 明。強烈表示種族主義活動是不可容 忍的。 	沒有獲得承諾。	1. 已在其網站上發表"社區利益聲明",譴責任何及所有的基於種族、宗教和年齡的歧視。	1. 與亞裔加拿大人釣魚團體、本地居民和警方一同工作,以確保來 Westport 釣魚的所有人感到自己是受歡迎的。

5. 喬治娜市 (Town of Georgina)

1. 是否已完成實施各項措施?如果它們需要較長時間,則是否有進展?

是的,創建一個多元化和平等委員會的措施已經落實。來自該委員會建議的計劃正在進展中。

2. 該機構是否爲此事投入了時間、資源和資金?

是的。爲此事投入了可觀的時間和資源。

3. 這些承諾是否對解決亞裔加拿大人釣魚客安全顧慮和/或消除種族主義的總目標有所幫助?

是的。在 2008 年漁汛期,被正式報告的針對亞裔加拿大人釣魚客的事件數量與上一年相比有所下降。市政府與警方之間的協調合作是關鍵。多元化和平等委員會的措施以及加入 CMARD 為消除種族主義的長期目標做出了貢獻。

4. 該機構是否兌現了反映人權原則和反種族主義原則的承諾?

是的。有多個合作夥伴參與這些措施,包括來自平權團體的代表及多元化和平等委員會中的社區領袖。這是針對此事的強有力承諾。擬議中的計劃直接關注反種族主義鬥爭。

提出的承諾	達成的協定	截至到 2009 年 3 月的進展	OHRC 提議的後續步驟
 参加 CMARD(反種族主義和種族歧視市政聯盟)。 在市鎮網站上發表有關這些事件的聲明。強烈表示種族主義活動是不可容忍的。 建立種族關係委員會。 		1. 2008 年 5 月 29 日,喬治娜市通過了加入 CMARD 的動議。 喬治娜市多元化和平等委員會已制定如下計劃: o 將建議市議會正式批准3月21日爲消除種族主義和種族歧視國際日。 o 將爲喬治娜市擬訂一份關於如何應對歧視事件的草案。 o 將建議喬治娜市宣佈本市爲"多元化社區",即採納一項正式承諾,並參與確保該市在開發和推廣文化包容計劃過程中公眾持續參與度的社區措施。	 一旦落實,請考慮與本委員會、其他 社區、CMARD 和 AMO 分享如何應對 歧視事件的草案。 如在實現 CMARD 目標方面需要任何 幫助,請與本委員會聯絡。

6. 約克區警察局 (YRP)

1. 是否已完成實施各項措施?如果它們需要較長時間,則是否有進展?

是的。已完成實施多數措施,其他的在進展中。

2. 該機構是否爲此事投入了時間、資源和資金?

是的。爲此事投入了可觀的時間和資源。

3. 這些承諾是否對解決亞裔加拿大人釣魚客安全顧慮和/或消除種族主義的總目標有所幫助?

是的。措施包括提高公眾切身安全、針對釣魚客事件的公眾教育以及提高 YRP 應對仇恨犯罪的能力。這反映了針對此事的全面承諾。

4. 該機構是否兌現了反映人權原則和反種族主義原則的承諾?

是的。YRP開展了廣泛的社區參與活動,包括有關仇恨犯罪的公眾教育(既在警隊也在課堂上進行)。他們將特別關注點放在仇恨犯罪的影響以及本著反種族主義原則的介入上。

提出的承諾	達成的協定	截至到 2009 年 3 月的進展	OHRC 提議的後續步驟
委員會與 YRP 探討: 1. 提供更多的機會,用於開展有關仇恨犯罪,特別是針對亞裔加拿大人士的犯罪案件的公共教育。 2. 除英語和法語以外,增加警方提供服務的語種。	 將把亞裔加拿大人釣魚客事件的案例融入針對年輕人開展的仇恨犯罪公共教育課程中。 將向學校提出建議並告知,約克警方可以隨時提供有關這一問題的教育服務。 將請求與上級部門談論這一問題。 已經幫助喬治娜市建立了一個種族關係委員會,並將持續給予幫助。 將通過發佈新聞稿和其他方式向公眾宣傳,告訴他們可以通過多種語言聯繫警方進行投訴,即使沒有親身經歷仇恨犯罪的人也可以與警方聯繫報告有關仇恨罪的事件。 將把釣魚客事件的案例融入有關仇恨犯罪的年度警察再認證項目。 	 在4月和6月間,負責學校安全的警察在小學和兩所中學與學生就亞裔加拿大人釣魚客遇襲事件進行座談。 YRP 將繼續就此案進行情況介紹。 以不同語言進行新聞發佈。 在向釣魚協會進行情況介紹時,YRP 強調介紹了大家可以致電的多語種熱線。 釣魚客事件案例被編入針對所有警察在年度換發新證時進行的仇恨犯罪培訓材料。 YRP 組建仇恨犯罪社區工作小組以向YRP 提供諮詢意見。其代表包括最容易受到仇恨犯罪困擾的社區成員:猶太裔、華裔、穆斯林、LGBT、黑人以及原住民,還包括一位公訴人助理。 與安大略省警察廳聯合推出了一張標題爲"無憂垂釣"的海報。該海報重點在釣魚和仇恨犯罪,並被張貼於多個地區。 "漁夫行動"今年繼續展開。今年沒有收到關於身體或口頭騷擾事件的其他報告。 自調查開始以來,YRP已與OPP 仇恨犯罪組建立了密切的合作關係,以就針對該地區仇恨犯罪活動的全面檢查進行聯絡。 YRP 已開始一項慣例,無論何時在該地區發生可疑的仇恨犯罪活 	 繼續確定對公眾進行以多種語言報告仇恨犯罪活動教育的途徑。繼續努力消除報警障礙。 將完成的釣魚小冊子送發其他警察機構和CMARD。

動,都將這一情況通報社區領袖。 在11月,YRP 主辦了一個針對警察的仇恨犯罪研討會。該研討會將探討釣魚客遇襲事件對社區的影響。 YRP 是新近成立的 Newmarket 種族關係委員會的成員。 YRP 的多元化和文化資源處進行了重組,從而可以將一位仇恨犯罪調查員派往該處。這將給該處除監視仇恨犯罪(如釣魚客事件)之外,對其展開調查的能力。 YRP 通過拓展接觸釣魚機構來保持與社區的聯繫。 YRP 與 OPP 及 RCMP 一同,都是跨文化友誼委員會的成員。該委員會正在加緊努力以督促安大略省的各個社區宣佈自己為"多元化社區"。
仍須完成的措施: • 在家長委員會上講述此事。這可與仇恨犯罪警方諮詢小組成員聯合進行。 • 已開始準備一個關於釣魚和襲擊事件的小冊子,將趕在2009年春季的漁汛期完成。

7. 安大略省警察廳 (OPP)

1. 是否已完成實施各項措施?如果它們需要較長時間,則是否有進展?

是的。已完成實施相關措施或在進展中。

2. 該機構是否爲此事投入了時間、資源和資金?

是的。OPP 投入了時間和資源來修改培訓資料,並將該資訊分發給警察和學校學生。OPP 還投入資源以強化其警察在與仇恨犯罪進行鬥爭中的專業知識。

3. 這些承諾是否對解決亞裔加拿大人釣魚客安全顧慮和/或消除種族主義的總目標有所幫助?

是的。如果警察在處理仇恨犯罪問題上有較高的認知度,會大大提高公眾安全感。與受影響社區-如卡沃薩湖市之間的合作,將導致在發生類似事件時做出更爲有力的反應。

4. 該機構是否兌現了反映人權原則和反種族主義原則的承諾?

是的。OPP參與了圍繞仇恨犯罪的相當多的公眾教育,並將此事作爲一項優先任務。持續監視仇恨犯罪活動是加強對受害者支持以及將不法分子繩之以法的重要組成部份。

提出的承諾	達成的協定	截至到 2009 年 3 月的進展	OHRC 提議的後續步驟
委員會與 OPP 探討:	1. 將邀請仇恨犯罪方面的專家參加 OPP 培訓課程中有關刑事偵查部份的教學,從而	1. 仇恨犯罪/極端主義專案小組 (HCEU) 目前正在向一線警察介紹以下 OPP 課程:一般調查課程、罪犯制止課程以及互聯網利用課程。在	1. 在下一漁汛期繼續在受影響地區加強執 法力度。
1. 提供更多的機會,用於開展有關仇恨 犯罪,特別是針對亞裔加拿大人士的	增強警察在仇恨犯罪方面的培訓力度。仇 恨犯罪專案組將與安大略省警察學院聯	這些介紹中引用了釣魚客事件的案例。	2. 繼續確定教育公眾使其以多種語言向警
犯罪案件的公共教育。	繫,確定一個時機,強化他們在這方面的 課程教育。	OPP 還與 OPC 就此事進行交流,OPC 正在製作一部補充仇恨犯罪 資料的錄影。	方報告仇恨活動的途徑。繼續努力消除 阻礙報警的障礙。
2. 除英語和法語以外,增加警方提供服務的語種。	2. 關於對年輕人進行有關仇恨犯罪和仇恨活動的教育問題,OPP 仇恨犯罪小組將把有關釣魚客事件的討論加入到其公共教育	2. 仇恨犯罪聯絡警察計劃已進入其第四個季度 – 約72 位一線警察代表全省各 OPP 行政分隊確定並幫助進行與仇恨犯罪有關的調查。	3. 向其他警察機構和 CMARD 發放內容全面的釣魚小冊子。
	課程計劃中。OPP將聯繫受影響地區的學校或教育局,告訴他們可以獲得哪些教育內容。	儘管該計劃是第一年並仍在評估中,但它已成功地令 OPP 獲悉更多的仇恨犯罪活動。	4. 確保其他警察部門可以從一線警察仇恨 犯罪培訓錄影帶中受益。
	3. 將就仇恨犯罪和釣魚客事件諮詢相關的社區/警方合作人員,並編寫一本手冊。該手冊將介紹有哪些可以獲得的警方援助和	HCEU 在彼得堡的三次情況介紹中對 1500 名中學生進行了仇恨犯罪教育。 3. "滅罪熱線"製作了"無憂垂釣"海報。	
	受害者援助。該手冊將以多種語言編寫, 將於在 2008 年漁汛期發佈。 4. 對於有些報告的仇恨事件不足以構成刑事	4. 我們與約克區警察局合作,於2008年6月8日開展了"安全湖岸垂釣 及資訊日"活動。	
	犯罪時(如種族主義污蔑),將通過仇恨 犯罪聯絡官員對其進行追蹤和監視,並向	5. OPP 的 HCEU 將於2009年1月向 OPP 成員發放一線警察仇恨犯罪培訓錄影帶。	
	受害人提供恰當的援助。	6. HCEU 繼續向社區團體、司法合作機構和其他利益相關方進行情況	

5. 將繼續與社區合作者(如彼得堡種族關係委員會)圍繞這一問題和各類仇恨犯罪問題進行合作。	介紹。 7. 統一的犯罪報告統計機制可跟蹤仇恨事件和仇恨犯罪活動。具體分類有性取向、種族等。	
	仍須完成的措施:	
	開始製作一份關於釣魚和襲擊的小冊子,將趕在2009年春季的漁汛 期完成(與 YRP 合作)。	

8. 自然資源廳

1. 是否已完成實施各項措施?如果它們需要較長時間,則是否有進展?

多數措施已在實施進展中。與 OHRC 及 MAG 領導層之間的聯合溝通計劃尚未制定。

- 2a. 該機構是否爲此事投入了時間、資源和資金? 2b. 是否爲各項措施的落實制定了計劃和時間表?
- 2a. 是的。該廳已投入資源並承諾培訓相當數量的員工。 2b. MNR 預計其承諾將於 2009 年底前完成或成為該廳工作準則中的一部份。
- 3. 這些承諾是否對解決亞裔加拿大人釣魚客安全顧慮和/或消除種族主義的總目標有所幫助?

是的。MNR的出現及與警方的合作對於公眾安全是非常重要的。種族定性培訓有可能觸及多個服務提供機構。圍繞反騷擾和反種族主義的訊息傳遞十分關鍵。對釣魚團體動態的持續跟蹤對解決安全顧慮是十分重要的。

4. 該機構是否兌現了反映人權原則和反種族主義原則的承諾?

在進程中。釣魚管理概要中提供的反種族主義和歧視的訊息傳遞,是溝通計劃中關鍵的第一步。進一步工作需要確保溝通計劃中訊息傳遞的連貫性。

提出的承諾	達成的協定	截至到 2009 年 3 月的進展	OHRC 提議的後續步驟
1. 為執行官員提供培訓,告訴他們如何理解 種族定性,以及如何回應那些因為種族意 識而提出錯誤指責的個人。	1. 將向自然保護區官員提供培訓,告訴他們在遇到因為種族意識而提出的錯誤申訴時應如何對種族定性做出回應。將把釣魚客事件作為培訓	1. MNR 與 OHRC 一起為自然資源保護官員創立 了一套針對種族定性以及如何應對基於種族投 訴的培訓計劃。這些培訓將成為 2009 年 2 月	1. 繼續與 OHRC 工作人員合作制定種族定性培訓計劃。
2. 考慮是否可以對那些被報告基於種族原因 和其他 <i>法律</i> 原因對釣魚客進行騷擾的人 進行制裁。	的實例。雖然委員會未曾聽到過任何針對 MNR 官員的關於種族定性的投訴,MNR 仍將與 OHRC 合作提供一份有關種族定性的概要。 2. MNR 將與警方通力合作以協助 MNR 在社區的	自然資源保護官員年度換發新證程序的一部份,且在 2009 年 12 月前,所有在崗官員都將接受這一培訓。釣魚客事件將作爲案例編入培訓教材。該培訓將成爲新自然資源保護官員必	2. OHRC 鼓勵 MNR 人員增加在受影響地區出現的次數,特別注意收集釣魚客和獵人向自然資源保護官員就缺乏安全感或被騷擾(基於種族或任何其他原因)的投訴,以便與警方協調行
3. 與警方通力合作以協助 MNR 在社區的執 行人員,對所有的襲擊事件都發佈通告,	執行人員,特別是在下一個漁汛期即將到來之際。 3. 將就 2008 漁汛期的溝通策略問題與公民及移民	須接受的培訓。部份完成。 2. 在事故多發地,MNR 與警方聯合進行水上和	動。 3. OHRC 鼓勵 MNR 對 OPS 多元化戰略的承
並提供有關攻擊發生時如何求助的資訊。 4. 在 MNR 網站上發佈資訊,歡迎人們在漁 汛期回來釣魚,同時發佈針對種族歧視的	廳及其他省廳合作。在一個包含有 2008 漁汛期 規定的手冊中(只有中文版),MNR 公佈了以 下資訊: "我們還必須向我們的釣魚客們表示類似的尊	其他形式的巡邏,這樣的聯合行動還會繼續進行。MNR 自然資源保護官員將勸說公眾,如 遇到襲擊,或目擊襲擊事件,則撥打 911 報 警。已完成。	諾,以及繼續探索加深多元化以吸引來自"未被充分代表"群體的人士。OHRC 支持 MNR進一步招募和提升來自種族化社區人士,包括能講多種語言人士的努力。
一種強烈訊息,說明偷獵/非法釣魚並非 僅僅出現在某一社區族裔中。 5. 與釣魚客組織和社區種族關係委員會合 作,開展公共教育活動,反對有關非法釣	重,這種活動將我們聯繫在一起,我們在活動中應當尊重每個人之間的差異"。 4. MNR 將與釣友組織和社區種族關係委員會合作,開展公共教育活動,反對有關非法釣魚的	3. 在 Aurora 的執法小組雇用了一位會講中文 (廣東話和國語)的自然資源保護官員。4. 已就釣魚規定展開溝通。MNR 將參加一個由	4. OHRC 希望有機會會面並討論溝通計劃。反 種族主義和反歧視訊息傳遞是良好的開端。更 重要的是,公眾還希望看到 MNR 清楚地確 定,沒有哪個單獨社區可以爲偷獵負全部責

魚的錯誤假想。	司法廳領導的進程,以與 OHRC 合作制定一	任。
	個針對歧視行爲的溝通計劃。	5&6. MNR 將與哪些機構合作以介入圍繞釣魚客的
		事件?將圍繞反種族主義及挑戰非法捕魚偏
	MNR 將在 2009 年釣魚規定概要中加入這樣的	見開展哪些訊息傳遞?
	訊息:"種族歧視在安大略省沒有立足之地。所	
	有釣魚客須以負責任和尊重的方式享受垂釣樂	
	趣。如果您看到騷擾或襲擊事件,請聯絡	
	OPP 或地方警察。您可在安大略省人權委員	
	會的網站 <u>www.ohrc.on.ca</u> 獲得更多資訊。"	
	5. 2008 年 6 月 8 日,MNR 參加了由約克區警察局在喬治娜市舉辦的公眾認知度活動,還參加了安大略省華人釣友協會的年會以及在Westport的一次會議。	
	6. 將繼續開展社區拓展和公眾教育(例如,自然 資源保護官員參加社區或其他特殊活動)計 劃。進行中。	

9. 公民廳

1. 是否已完成實施各項措施?如果它們需要較長時間,則是否有進展?

已經完成實施兩項新措施。其餘的在進展中或已反映在該廳的持續工作中。

2. 該機構是否爲此事投入了時間、資源和資金?是否爲各項措施的落實制定了計劃和時間表?

目前,不清楚一些措施何時能完成,或者將投入哪些資源。MCI 曾指出,它將通過繼續資助關注種族多樣化的措施來 "在本廳職權範圍內參與涉及種族多元化的公眾認知度和教育活動"。我們希望獲得有關該廳如何 "與移民和安置機構一起工作,以在其現有資源內考察確定和支持歧視與仇恨犯罪受害者的途徑。"

3. 該機構是否兌現了反映人權原則和反種族主義原則的承諾?

部份兌現。需要做更多工作以便在關注多元化的基礎上添加反種族主義的原則和目標(以及語言)。

4. 這些承諾是否對解決亞裔加拿大人釣魚客安全顧慮和/或消除種族主義的總目標有所幫助?

儘管並未特別針對加強釣魚客的安全,許多承諾,在得到貫徹時,顯示了消除新移民融入障礙的作用(例如,研究針對雇主的措施、資助減少種族主義和歧視行為的計劃、確保該機構擁有人權及反種族主義政策、在整個機構內分享關注反種族主義和消除仇恨犯罪活動的計劃)。

提出的承諾	達成的協定	截至到 2009 年 3 月的進展	OHRC 提議的後續步驟
1. 確定該廳及廳長在這一問題上所能夠承擔的、 在政府層面上的、持續的領導作用,考慮下 列目標: a. 促進並報告政府在本次調查中所作的承諾和結 果。 b. 影響並支持政府及其政策制定活動,以確保種	1. 該廳將在 OPS 內與其他部門一起,採取聯合措施,包括:a. MCI 將與在調查中提及的其他部門協作,對調查結果採取協調的措施。	1b. 進展中。MCI 的安大略省社區構建 (OCB) 計劃為有利於"減少種族主義和歧視"的項目提供資助並歡迎提出項目申請。一些部門開發項目得到了 MCI 的新移民安置計劃的資助,該計劃關注反種族主義以及在推動多元化對話中的社區參與。	1b. MCI 指出,它正在資助與種族主義做鬥爭的措施。與 OHRC 和公眾的溝通將使 MCI 受益,須在提供資助與社區剷除種族主義的效果之間建立更好的聯繫。 本委員會仍對聽到產生於調查過程的進一步措
族差異性和平等性在政府的各項計劃中得到 尊重和促進。 c. 協助關心種族定性問題的各方人士,以及私人 和公共服務提供者之間進行對話;或者支持 政府所發起的協助關心種族定性問題的各方 人士,以及私人和公共服務提供者之間進行 對話的各種活動。	b. 該廳將繼續在其職權範圍內通過眾多計劃和政策發揮作用,以確保種族差異性和平等性在政府內部得到尊重並且得到其他利益相關者的尊重。 c. 該廳已提出就種族定性問題展開與 OHRC 的對話,以便更好地理解這一承諾的具體意圖。 d. 該廳將繼續在其職責範圍內展開針對種族差異	MCI 正在探討與"加拿大經驗"有關的事宜,並可能開發出針對雇主的工具和措施。需要就此事做進一步解釋。 1c. 不清楚關於此事的進展。	施感興趣:即與雇主一同,消除在外國接受過培訓的專業人員的就業障礙。
d. 開展提高公眾種族多樣化意識的活動和教育活動;或者支持政府發起的旨在提高公眾種族多樣化意識的活動和教育活動。 2. 制定一個將在漁汛期到來之際(2008 年春)	ロルトロスストロ 田 デンサイ・セングスト	1d. 進展中。MCI 將繼續其獎勵計劃,以表彰在 歡迎新移民方面做出成績的人。	

安大略省人權委員會

發佈的溝通策略,在該策略中,要把這類事 件和所報導的攻擊事件作爲種族歧視和仇恨 活動來定義和譴責。		2. MNR 在此事上發揮領導作用。沒有跡象顯示 與公民廳在此事上的合作。	
3. 確保在公民及移民廳今後的工作中,對與移民有關的活動或與加拿大公民及移民部建立合作夥伴關係的活動中,都要包含對種族主義和種族歧視的檢查內容,檢查在融合和雇用問題上是否存在這方面的障礙。4. 承諾與司法廳和當地移民與安置機構合作,開展反對種族歧視/仇恨犯罪的活動。	 3. 該廳將審閱其補助金發放標準,並起草一份條令,在籌資標準和提供受資助計劃方面增加多元化和反種族主義成分,同時將與加拿大公民及移民部合作,以聯合項目的方式進一步推動這一工作的發展。 4. 將參加有關仇恨犯罪的廳長委員會,並與移民和安置機構合作,在他們現有的資源中尋找能夠用於查找和支持種族歧視和仇恨犯罪受害人的方法。 	 3. 安大略省社區構建計劃 2008-2009 年指導方針 包括一個條款,規定只有符合安大略省《人權 法案》的機構才有資格獲得資助。另外,機構 評估條件包括"採納或使用重視多元化、包容性、便利性和針對所有社區成員公平性的政策和規程。" 類似補助金資格條件將被包括在新移民安置計劃 2009-2010 年指導方針中。完成。 4a. 公民和移民廳的助理副廳長是該委員會成員。完成。 4b. 一旦該計劃完成,MCI 將針對反種族主義審閱 其資助項目的成果,以找出與其他機構分享任何反種族主義最佳實踐措施的途徑。 3 · 未來一年內的補助金發放標準。 將"人權政策"加入獲得補助金 清單。確定將本委員會的發展》指導方針作爲潛在資源。 請考慮將反種族主義補助金標準目標。 4b. 一旦反種族主義補助金的效果得認可以可以可以可以可以可以可以可以可以可以可以可以可以可以可以可以可以可以可以	人權的政策和 準寫入計劃的 到證明,則

10. 司法廳

1. 是否已完成實施各項措施?如果它們需要較長時間,則是否有進展?

是的。多數措施正在通過仇恨犯罪社區工作小組提出的建議而實施並取得進展。目前正在草擬一份社會宣傳活動的建議。

2. 該機構是否爲此事投入了時間、資源和資金?是否爲各項措施的落實制定了計劃和時間表?

是的。通過對仇恨犯罪社區工作小組的建議做出反應,該機構已制定一項計劃。然而,在向社區機構持續提供關鍵資助以使其有能力支援仇恨犯罪的受害者(仇恨犯罪社區工作小組建議第 5.1 項)方面,仍存在局限性。

3. 該機構是否兌現了反映人權原則和反種族主義原則的承諾?

是的。一旦落實,這些措施將根據《人權法案》保護範圍關注仇恨活動對人們的影響。

4. 這些承諾是否對解決亞裔加拿大人釣魚客安全顧慮和/或消除種族主義的總目標有所幫助?

是的。一旦落實,來自仇恨犯罪社區工作小組的建議將在消除仇恨活動及向受害者提供支持方面取得巨大進展。

提出的承諾	達成的協定	截至到 2009 年 3 月的進展	OHRC 提議的後續步驟
1. 確定在這一問題上的領導作用,將實施仇恨犯罪社區工作小組報告中所提出的建議作爲本部門工作的首要問題。 2. 每年提供資金,用於向仇恨犯罪受害人提供適當的社區服務。承諾與其他部門合作,開展對受害人的援助活動。 3. 敦促聯邦政府在所有的公共機構中對"仇恨犯罪"和"仇恨事件"採用標準的定義,並鼓勵將其他以仇恨爲動機的攻擊行爲也納入《刑事法》。	 MAG 指出,通過創建和協調一個部長級委員會來實施仇恨犯罪社區工作小組(HCCWG)報告中所提出的各項建議,MAG 正在承擔這一問題的領導責任。 司法廳人員正在與公民及移民廳和自然資源廳的人員進行一系列會晤,討論對亞裔加拿大人釣魚客事件的回應問題。 司法廳正在對針對仇恨犯罪所開展的各項活動的結果和成功與否進行評估,從而爲以社區爲基礎的資助項目確定一個合適的範圍。 將對更多的公訴人進行仇恨犯罪方面的培訓。 	 儘管在爲期18個月的仇恨犯罪評估和實施項目已經完成,一個跨部門反仇恨犯罪委員會將繼續在廣泛的領域內開展工作。 該廳員工協調針對釣魚客調查的更廣泛的政府回應。 在於2007年6月舉行的一次聯邦-省-地區(FPT)副司法部(廳)長會議上,作爲對仇恨犯罪社區工作小組在其報告中所提建議的回應,安省政府提交了一份報告並提請官員們在加拿大刑事法典的範疇內對加強反仇恨犯罪力度的可選方案進行審閱。副部(廳)長們對安省政府的提議表示同意,而安省政府則將繼續強調此事的重要性。 MAG正在與23家接受社區仇恨犯罪回應補助的社區一同工作。一筆補助金在2008年11月資助了社區聯盟論壇,用以邀請司法專家、受害者、社區代表、服務提供方、媒體和青年人 	 考慮爲解決仇恨犯罪問題和幫助受害者的機構提供持續資助。 本委員會希望聽到對 OVSS 計劃審核及該地區執行旨在改善服務以使仇恨犯罪受害者受益措施的服務結果。 針對在全省有影響的項目(如社區受害者影響報告、中央數據交換庫)以及將推廣至在全省的項目通知公眾。 繼續確定 MAG 在何種場合爲種族關係提供代表性,以及何種場合能爲仇恨犯罪提供其他諮詢委員會。 繼續宣導對刑事法典中定義的修改,以保護有仇恨活動和以仇恨爲動機犯罪遭遇的人士。 繼續就仇恨犯罪社區工作小組的建議與本委員會進行聯繫。

		來共同討論解決仇恨犯罪問題的途徑。另一筆補助金資助了網站 www.notohate.ca 的創立以增加公眾對仇恨犯罪的認知度並建立旨在更好解決仇恨問題的鏈結。 安大略省受害者服務秘書處將繼續對其計劃和服務進行評估,以提高便利性及增強對受仇恨犯罪影響社區做出的反應。針對受害者組織的年度資助有所增加。OVSS 將繼續與這些組織共同努力以滿足爲仇恨犯罪受害者提供服務的需要。 4. 刑法處已在律政事務處(刑法)、以及所有六個區域辦公室培訓了仇恨犯罪專家。律政事務處目前正在計劃對來自律政事務處(刑法)和省內其他辦公室的約70名公訴人進行仇恨犯罪	7. 確保仇恨犯罪受害者知曉受害者服務的存在,以及法律賦予他們的權利。 8. 確保法庭收集被確定爲與仇恨有關犯罪的統計數字。
		起訴方面的培訓。 正在進展中。	
6. 在合適的情況下,向社區種族關係委員會派駐 MAG 代表,瞭解影響報警和獲得受害人援助 服務的障礙。 7. 與 OHRC (和 MCSCS) 合作,開展大型的社	5. 將在合適的情況下,向社區種族關係委員會派駐 MAG 代表。6. 將審定 HCCWG 報告 6.7 的建議。	5. 通過安大略省受害者秘書處,MAG 已在約克 區警察局仇恨犯罪顧問委員會中有了一名代 表。進展中。	
會宣傳活動,關注日常生活中與仇恨和偏見 有關的事件(HCCWG報告Rec. 7.1)。 8. 與OHRC(和MCSCS)合作,向公眾提供有	7. 在有需要的地方,將與 OHRC 人員密切合作,開展大型的社會宣傳活動,提供有關受害人權益和媒體作用的資訊/資源。	6. MAG 正在評估是否應將仇恨犯罪包括在受害者權利法案中。	
關受害人的權益、報告的過程和程序、以及如何用恰當的語言對仇恨犯罪進行回應的資訊和資源(HCCWG報告Rec. 7.3)。 9. 與OHRC(和MCSCS)合作對媒體的報導情	ロ八階Ⅲ川日外版計「八月日)「東京、	7. MAG 和 OHRC 已展開初步對話,以合作組織 一次關注日常生活中仇恨和與偏見有關事件及 伴隨資源的大規模社會宣傳活動。進展中。	
況進行檢查,檢查媒體機構在對公眾進行仇 恨犯罪的教育和影響中所發揮的作用 (HCCWG報告Rec. 7.4)。		以下工作在繼續進行:	
10. 修改 O.Reg.456/96,以保證根據《受害人權益法》第3章的規定,所有仇恨罪犯罪人都要對他或她的犯罪行爲、受害人所受到的精		o 針對受害者服務人員的仇恨犯罪培訓。在 2010年12月前,OVSS 將培訓 300 多名員 工並將在2009至2011年間對其 159 家社區	

安大略省人權委員會 針對亞裔加拿大人釣魚客遇襲事件的調查 - 跟蹤報告

神傷害/身體傷害承擔法律責任,同時建議立 法部門在《受害人權益法》中表明,所有仇 恨犯罪受害人都被假定爲受到了精神傷害 (HCCWG 報告 Rec. 6.7)。	轉移支付機構的員工進行分階段培訓。 o 與一個由公訴人、警方、學術機構、專家和當地社區成員組成的委員會一同,在 Durham 地區擬定一份社區受害者影響報告。

11. 社區安全和懲教事務廳

1. 是否已完成實施各項措施?如果它們需要較長時間,則是否有進展?

截至到 2009 年 1 月,警察利益相關方工作小組舉行了兩次會議,並草擬了審閱仇恨犯罪社區工作小組建議的項目計劃。

2. 該機構是否爲此事投入了時間、資源和資金? 是否爲各項措施的落實制定了計劃和時間表?

現正繼續進行確定資源和時間表的工作。

- 3. 該機構是否兌現了反映人權原則和反種族主義原則的承諾?
- 一旦落實仇恨犯罪工作小組報告中的建議,這些措施將根據《人權法案》保護範圍關注仇恨活動對人們的影響。

4. 這些承諾是否對解決亞裔加拿大人釣魚客安全顧慮和/或消除種族主義的總目標有所幫助?

是的。一旦落實,來自仇恨犯罪社區工作小組的建議將在警方執法和向受害者提供支持方面取得巨大進展。

提出的承諾	達成的協定	截至到 2009 年 3 月的進展	OHRC 提議的後續步驟
 仇恨犯罪社區工作小組報告之建議 6.11,包括以下內容: 檢查《警務安全手冊》中所推薦的現有處理仇恨/偏見罪案和仇恨宣傳活動的條例,並在未來 12 個月內對這些條例進行修訂。 仇恨犯罪社區工作小組報告之建議 6.12,包括以下內容: 確保每個警察局都有專門負責仇恨犯罪的警察,和具有專業的仇恨犯罪處理技能的警察作爲其他警察局的補充。 每個警察局都要對其所能提供的、對仇恨案件報告進行回應和調查的資源,以及最便捷、最正確地獲得這些資源途徑的方法,進行長期的公開宣傳。 每個警察局都要盡最大努力,保證在其管理區域內的所有個人,都能夠以他們最熟悉的語言,對犯罪案件、特別是仇恨犯罪 	作組,對 HCCWG 報告中所提出的、對警務	1. 該廳已建立警察利益相關方仇恨犯罪工作小組 (PSHCWG)。截止到 2009 年 1 月, PSHCWG 已經舉辦了兩次會議並草擬了一個 項目計劃以開展對仇恨犯罪社區工作小組建議 的審閱工作。 PSHCWG 正在探討開發針對仇恨犯罪的一致 性工作定義的可能性,但不會超越加拿大刑事 法典的範疇。PSHCWG 還起草了針對周圍環境的問題清單,以幫助確定可以分享的最佳實 踐準則、培訓要求以及改變或改善的機會。	1. 本委員會希望聽到在釣魚客報告中提到的各項內容的進展,特別關注確保獲得警察幫助的便利性、審閱和修訂警察草案、創建可靠的收集仇恨犯罪資訊的方法以及社區參與等。

或仇恨事件進行報告。			
 3. 仇恨犯罪社區工作小組報告之建議 6.27,包括以下內容: 與 MAG、警長協會和司法統計中心合作,開發一套用於收集仇恨犯罪和仇恨事件相關資料的機制,並將這些資料每年向廳長和公眾進行彙報。 	3. 工作小組將審查建議 6.27。MCSCS 將提醒那些尚未建立仇恨犯罪專案組的警察局,他們可以參加 OPP 仇恨犯罪聯絡官員計劃。	3. 與工作小組一同提出建議並進行討論。	
4. 仇恨犯罪社區工作小組報告之建議 7.1,包括以下內容: ● 與 OHRC(和 MAG)合作,開展大型的社會宣傳活動,關注日常生活中與仇恨和偏見有關的事件。			
 5. 仇恨犯罪社區工作小組報告之建議 7.3,包括以下內容: 與 OHRC(和 MAG)合作,向公眾提供有關受害人的權益、報告的過程和程序、以及如何用恰當的語言對仇恨犯罪進行回應的資訊和資源。 			
6. 仇恨犯罪社區工作小組報告之建議 7.4,包括以下內容: • 與 OHRC (和 MAG)合作對媒體的報導情況進行檢查,檢查媒體機構在對公眾進行仇恨犯罪的教育和影響中所發揮的作用。			

12. 教育廳

- **1. 是否已完成實施各項措施?如果它們需要較長時間,則是否有進展?** 正在實施各項措施。
- **2. 該機構是否爲此事投入了時間、資源和資金? 是否爲各項措施的落實制定了計劃和時間表?** 是的。進一步接觸種族化計區並參與所有教育局圍繞釣魚客事件的課程開發,也將會大有益處。
- 3. 該機構是否兌現了反映人權原則和反種族主義原則的承諾?

是的。該廳指出所有修改的教程都包括一個反歧視教育部份,並將在定稿前經專家檢查以確保反種族主義原則在修改的教程中得到反映。教程中包括針對亞裔加拿大人的仇恨活動、歧視和種族主義的例證。

4. 這些承諾是否對解決亞裔加拿大人釣魚客安全顧慮和/或消除種族主義的總目標有所幫助?

是的。在教程中加入關於針對亞裔加拿大人的仇恨活動、種族主義和歧視將增進對反種族歧視以及與種族主義進行鬥爭的理解。

提出的承諾	達成的協定	截至到 2009 年 3 月的進展	OHRC 提議的後續步驟
1. 開發和強化課程建設,諮詢那些來自法律保護的群體、可能遭遇明顯的或系統的種族歧視的人士,向學生提供相關的知識、資源和技能,用於辨別和面對仇恨、及與仇恨有關的欺侮行為(仇恨犯罪社區工作小組報告之建議 4.2)。	 將與受影響地區的教育局合作以開發圍繞種族主義和仇恨犯罪活動的教材和資源,使用亞裔加拿大人釣魚客事件作爲例證。 在課程審定過程、和針對種族歧視和與仇恨相關的事件的討論過程中,EDU將酌情融入與亞裔加拿大人士和釣魚客事件有關的具體的事例和人們的期望。 	1 & 2. EDU於 2008年5月和6月開始與教育局 合作開發用於支持1、5、8、10、12年級 教師的資源,以便在條件允許的情況下, 將亞裔加拿大人釣魚客的案例編入教程。 該項工作將全面鋪開並在2009年秋季課 程審定過程中予以評審。該項工作正在進 行中。	 本委員會員工對有機會審閱公平課程草案和 亞裔加拿大人釣魚客案例研究草案並提出參考 意見表示感謝。 繼續確定令所有教育局參與有關釣魚客事件和 仇恨犯罪課程開發的途徑。 繼續確定讓種族化社區參與課程審定過程的途 徑。
2. 確保在受影響地區的教育局教學計劃中,包含有與仇恨相關的事件和種族歧視有關的、 尤其是與亞裔加拿大人士和亞裔加拿大人釣 魚客的經歷有關的內容。	3. 將進一步考慮社區團體參與課程的審定過程。	3. 在2008年7月,編寫組開始進行有關公平研究、性別研究和世界文化的課程草稿編寫。除了具有公平和反歧視教育背景及經驗的教育工作者外,安大略省多元文化教育網路也派代表參加了編寫組。公平研究課程草案可在秋天的晚些時候公佈,以供審閱和諮詢,這一程序將持續到2009年2月23日,作爲課程審定過程的一部份。性別研究課程草案將於2009年2月在三個地點試用,這也是收集回饋意見的機會。將於2009年夏天對世界文化課程進行進一步開發。該項工作正在進行中。	任 位 一 行 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一

- 13. 天主教中南區教育局(Conseil Scolaire de District Catholique Centre Sud)
- 1. 是否已完成實施各項措施?如果它們需要較長時間,則是否有進展?

已完成實施部份措施。

2. 該機構是否爲此事投入了時間、資源和資金? 是否爲各項措施的落實制定了計劃和時間表?

給學生提供學習這些材料的時間。

3. 該機構是否兌現了反映人權原則和反種族主義原則的承諾?

是的。對仇恨犯罪的理解將提高學生對種族歧視和種族主義的理解能力。

- 4. 這些承諾是否對解決亞裔加拿大人釣魚客安全顧慮和/或消除種族主義的總目標有所幫助?
- 一旦完成,這些承諾將提高學生對種族主義的認知度,並加強教師應對該問題的能力。

提出的承諾	達成的協定	截至到 2009 年 3 月的進展	OHRC 提議的後續步驟
 邀請 OPP 人員到學校開展有關偏見、仇恨犯罪和釣魚客事件的教育。 向教師提供有關反種族主義和反歧視的培訓。 	 將邀請 OPP 人員到學校就這一問題開展專題教育。 將向教師提供有關反種族主義和反歧視的培訓。 	 OPP 來校並向彼得堡的大約 20 位學生介紹了仇恨犯罪的情況。 OHRC 來校向 25 位 7、8 年級的學生進行了反種族主義培訓。13 位員工出席。學校校長于2008 年 8 月利用教育局資源對教師舉辦了反脅迫和反種族主義培訓/研討會。 	 如需要,繼續就仇恨犯罪和釣魚客事件對學生進行教育。 如需要,繼續圍繞反種族主義和反歧視向教師提供培訓。

14. 約克區教育局 (YRDSB)

1. 是否已完成實施各項措施?如果它們需要較長時間,則是否有進展?

學生已就此事接受教育。(EDU 是否已聯繫教育局參加關於釣魚客事件的課程開發?是否已進行了協作?)

2. 該機構是否爲此事投入了時間、資源和資金? 是否爲各項措施的落實制定了計劃和時間表?

投入時間和資源以就此事教育學生,並與員工一同展開敏感性培訓。將針對編寫/審閱有關釣魚客事件/仇恨活動的課程提供進一步資源。

- 3. 該機構是否兌現了反映人權原則和反種族主義原則的承諾?
- 一旦完成,這些承諾將提高學生對種族主義的認知度,並增強教師應對這些問題的能力。
- 4. 這些承諾是否對解決亞裔加拿大人釣魚客安全顧慮和/或消除種族主義的總目標有所幫助?

是的。對仇恨犯罪的理解將提高學生對種族歧視和種族主義本質的理解。

提出的承諾	達成的協定	截至到 2009 年 3 月的進展	OHRC 提議的後續步驟
1. 參加社區種族關係委員會。 2. 邀請約克區警察局(YRP)人員到學校介紹種族偏見、仇恨犯罪和釣魚客事件。	 將與教育局/廳合作,圍繞種族主義和仇恨活動 開發教材和資源,使用釣魚客事件作爲例證。 將在可能的情況下邀請 YRP 人員來學校。 	1. YRDSB 請約克區警察局來介紹釣魚客遇襲事件。 將此事加入該局的"特性事件"中。 該局開展工作以加深對文化的熟悉和瞭解,從而針對文化敏感性教育學生、員工和家長。例如: o 距事件發生地最近的中學已圍繞敏感性培訓和包容度展開工作,以加強認知性。 o 一所地方小學已直面此事,與學生一起就此事撰寫新聞稿。 須完成: 參與教育廳的課程開發工作。	 須完成: 參與教育廳的課程開發工作。 如需要,繼續就仇恨犯罪和釣魚客事件對學生進行教育。

15. 約克天主教區域教育局

- 1. 是否已完成實施各項措施?如果它們需要較長時間,則是否有進展?
- 一些學生已就此事接受教育。仍有待參與課程的開發。
- **2. 該機構是否爲此事投入了時間、資源和資金? 是否爲各項措施的落實制定了計劃和時間表?** 向學生提供時間以展開對有關材料的評價。將針對課程的開發和執行投入進一步資源。
- 3. 該機構是否兌現了反映人權原則和反種族主義原則的承諾?
- 一旦完成,這些承諾將提高學生對種族主義的認知度,並增強教師應對這些問題的能力。
- **4. 這些承諾是否對解決亞裔加拿大人釣魚客安全顧慮和/或消除種族主義的總目標有所幫助?** 是的。對仇恨犯罪的理解將增強學生對種族歧視和種族主義本質的理解。

提出的承諾	達成的協定	截至到 2009 年 3 月的進展	OHRC 提議的後續步驟
1. 參加社區種族關係委員會。 2. 邀請約克區警察局(YRP)人員到學校介紹種族偏見、仇恨犯罪和釣魚客事件。	 將與教育局/廳合作,圍繞種族主義和仇恨活動開發教材和資源,將使用釣魚客事件作爲例證。 將繼續與YRP在反仇恨犯罪領域進行合作,同時將提供在學校討論這一問題的機會。 	 來自 Keswick 天主教湖上學院的女士在幾次學校集會上都談到這一問題。 校長和督學,與約克區 RDSB 的校長和督學一同,成爲一個名叫"喬治娜市長"智囊團的成員。 此事與喬治娜地區關係密切,該校在與社區/警方和其他教育局協調工作方面做出了積極的回應。 約克區警察局街道巡邏警察定期訪問學校以提高學生對各類事情,包括出於種族動機的欺凌行爲的認知度。 	 參與教育廳的課程開發工作。 如需要,繼續就仇恨犯罪和釣魚客事件對學生進行教育。

16. 卡沃薩 Pine Ridge 地區教育局

1. 是否已完成實施各項措施?如果它們需要較長時間,則是否有進展? 學生已就此事接受教育,且教育局表示他們將持續對學生們展開教育。

2. 該機構是否爲此事投入了時間、資源和資金? 是否爲各項措施的落實制定了計劃和時間表? 向學生提供時間以展開對有關材料的評價。將針對課程的執行投入進一步的時間和資源。

- 3. 該機構是否兌現了反映人權原則和反種族主義原則的承諾?
- 一旦完成,這些承諾將提高學生對種族主義的認知度,並增強教師應對這些問題的能力。
- **4. 這些承諾是否對解決亞裔加拿大人釣魚客安全顧慮和/或消除種族主義的總目標有所幫助?** 是的。對仇恨犯罪的理解將增強學生對種族歧視和種族主義本質的理解。

提出的承諾	達成的協定	截至到 2009 年 3 月的進展	OHRC 提議的後續步驟
1. 參加社區種族關係委員會。	1. 將與教育局/廳合作,圍繞種族主義和仇恨活動 開發教材和資源,使用釣魚客事件作爲例證。	1. 本委員會已針對來自教育廳的事例展開教育。	1. 如需要,繼續就仇恨犯罪和釣魚客事件對學生 進行教育。
2. 邀請OPP人員到學校介紹種族偏見、仇恨 犯罪和釣魚客事件。	2. 將與 OPP 在仇恨犯罪領域進行合作,同時將提供在學校討論這一問題的機會。	2. 在2008年6月,該教育局的所有中學都由教育局的警方聯繫人進行了關於仇恨犯罪和釣魚客事件的講座。關於該計劃的信件已送給家長。	

- 17. 彼得堡市維多利亞 Northumberland 和 Clarington 天主教區域教育局
- 1. 是否已完成實施各項措施?如果它們需要較長時間,則是否有進展?
- 一些學生已就此事接受教育。
- **2. 該機構是否爲此事投入了時間、資源和資金? 是否爲各項措施的落實制定了計劃和時間表?** 向學生提供時間以展開對有關材料的評價。
- 3. 該機構是否兌現了反映人權原則和反種族主義原則的承諾?
- 一旦完成,這些承諾將提高學生對種族主義的認知度,並增強教師應對這些問題的能力。
- **4. 這些承諾是否對解決亞裔加拿大人釣魚客安全顧慮和/或消除種族主義的總目標有所幫助?** 是的。對仇恨犯罪的理解將增強學生對種族歧視和種族主義本質的理解。

提出的承諾	達成的協定	截至到 2009 年 3 月的進展	OHRC 提議的後續步驟
1. 參加社區種族關係委員會。 2. 邀請OPP人員到學校介紹種族偏見、仇恨犯罪和釣魚客事件。	 一旦開發完成,將圍繞種族主義和仇恨活動使用相關教材和資源實施教育,並使用釣魚客事件爲例證。 將與OPP在仇恨犯罪領域進行合作,同時將提供在學校討論這一問題的機會。 		1. 如需要,繼續就仇恨犯罪和釣魚客事件對學生 進行教育。

- 18. 上加拿大地區教育局
- 1. 是否已完成實施各項措施?如果它們需要較長時間,則是否有進展? 需要更新資訊。
- **2. 該機構是否爲此事投入了時間、資源和資金? 是否爲各項措施的落實制定了計劃和時間表?** 是的。已投入時間諮詢教育廳並就此事對學生進行了教育。制定了完成在公共教育課程中對學生展開教育的時間表。
- 3. 該機構是否兌現了反映人權原則和反種族主義原則的承諾?
- 一旦完成,這些措施將提高學生對種族主義的認知度,並增強教師應對這些問題的能力。
- 4. 這些承諾是否對解決亞裔加拿大人釣魚客安全顧慮和/或消除種族主義的總目標有所幫助?

是的。對仇恨犯罪的理解將增強學生對種族歧視和種族主義本質的理解。

提出的承諾	達成的協定	截至到 2009 年 3 月的進展	OHRC 提議的後續步驟
1. 參加社區種族關係委員會。	1. 將與教育局/廳合作,圍繞種族主義和仇恨活動 開發教材和資源,使用釣魚客事件作爲例證,	1. 已就將該事件編入教程而與教育廳進行 了初步對話。	1. 如需要,繼續就仇恨犯罪和釣魚客事件對學生 進行教育。
 邀請OPP人員到學校介紹種族偏見、仇恨犯 罪和釣魚客事件。 	將向校理事會提出這一問題。	將要完成的措施:	2. 參與教育廳開發課程的工作。
		o 將在 2009 年初將此事提交校理事會。 o 將邀請 OPP 來學校介紹仇恨犯罪和釣魚 客事件。	

19. 東安大略省天主教區域教育局

- 1. 是否已完成實施各項措施?如果它們需要較長時間,則是否有進展? 尚未實施這些措施。
- **2. 該機構是否爲此事投入了時間、資源和資金? 是否爲各項措施的落實制定了計劃和時間表?** 教育局傾向於在 2008-2009 學年完成這些措施。
- 3. 該機構是否兌現了反映人權原則和反種族主義原則的承諾?
- 一旦完成,這些措施將提高學生對種族主義的認知度,並增強教師應對這些問題的能力。
- **4. 這些承諾是否對解決亞裔加拿大人釣魚客安全顧慮和/或消除種族主義的總目標有所幫助?** 是的。對仇恨犯罪的理解將增強學生對種族歧視和種族主義本質的理解。

提出的承諾	達成的協定	截至到 2009 年 3 月的進展	OHRC 提議的後續步驟
 参加社區種族關係委員會。 邀請OPP人員到學校介紹種族偏見、仇恨 	1 4 4 4 4 4 1 1 4 1 4 1 4 1 4 1 4 1 4 1	材料。	 如需要,繼續就仇恨犯罪和釣魚客事件對學生進行教育。 參與教育廳開發課程的工作。
犯罪和釣魚客事件。	中引用這一案例。 2. 將與警方在仇恨犯罪領域進行合作,同時將 提供在學校討論這一問題的機會。	2. 委員會計劃在 2008-2009 學年做這件事。	

20. 安大略省漁獵聯盟 (OFAH)

- 1. 是否已完成實施各項措施?如果它們需要較長時間,則是否有進展? 是的。已實施相關的措施。
- **2. 該機構是否爲此事投入了時間、資源和資金? 是否爲各項措施的落實制定了計劃和時間表?** 投入資源以在網站上發表一份聲明。
- 3. 該機構是否兌現了反映人權原則和反種族主義原則的承諾?

該機構已發表了譴責騷擾行為的聲明,並呼籲加強對《釣魚和野生動物法案》中關於制止騷擾規定的執法力度。OFAH可以通過確保讓人們理解沒有一個社區應對非法釣魚負全部責任來進一步運用人權和 反種族主義原則,且針對釣魚規定的執法與人們因與《人權法案》有關或其他的原因由而受到的騷擾,是截然不同的兩回事。

4. 這些承諾是否對解決亞裔加拿大人釣魚客安全顧慮和/或消除種族主義的總目標有所幫助?

有關公眾安全和譴責種族騷擾的強有力聲明是阻止針對亞裔加拿大人釣魚客的騷擾和改善安全狀況的第一步。通過釣魚客的參與、改善安全狀況以及反對種族偏見,OFAH可以對實現這些目標做出貢獻。

提出的承諾	達成的協定	截至到 2009 年 3 月的進展	OHRC 提議的後續步驟
 開展公共教育活動,與針對亞裔加拿大人釣魚客的偏見作鬥爭,同時闡明對合法和非法捕魚的誤解。 在漁汛期到來之際在網站上發佈有關攻擊事件的通告,對種族主義進行譴責,並說明遭受種族歧視或攻擊的釣魚客可以獲得的援助服務。 	繫,以發表有關釣魚客遇襲事件的報導。	1. 在 2008 年 5 月 14 日,OFAH 在其網站上發表了一份聲明,呼籲加強針對 <i>魚類和野生動物保護</i> 法案中反騷擾規定的執法力度,以便任何人,無論其種族如何,都能安全地釣魚。	1. 請釣魚客和公眾參與改善安全狀況的努力,並 反對種族偏見,特別是圍繞非法釣魚的種族偏 見。

- 21. 安大略省華裔釣友協會(漁樂會)
- **1. 是否已完成實施各項措施?如果它們需要較長時間,則是否有進展?** 尚未完成實施相關措施。
- **2.** 該機構是否爲此事投入了時間、資源和資金? 是否爲各項措施的落實制定了計劃和時間表? 不適用
- 3. 該機構是否兌現了反映人權原則和反種族主義原則的承諾? 不適用
- **4.** 這些承諾是否對解決亞裔加拿大人釣魚客安全顧慮和/或消除種族主義的總目標有所幫助? 不適用

	提出的承諾	達成的協定	截至到 2009 年 3 月的進展	OHRC 提議的後續步驟
1. (a)	開展社區活動(如與彼得堡種族關係委員會 合作)。 對認爲亞裔加拿大人釣魚客較之其他社群的 人士更容易做出非法捕魚行爲的偏見進行批 駁。	性,同時告訴人們,如果遭遇到種族歧視、攻 擊或騷擾,可以向何處請求援助。	1. 尚未在網站上公佈呼籲人們在遭遇襲擊情況下 報警的資訊。	 實現已確定的承諾。 向 OHRC 或警方報告任何針對釣魚客的騷擾事件。
(b)	努力提高安全性,並對亞裔加拿大人釣魚 客提供支援,因他們可能會在釣魚過程中成 為種族歧視和/或仇恨活動的受害人。			

22. 安大略省人權委員會 (OHRC)

- **1. 是否已完成實施各項措施?如果它們需要較長時間,則是否有進展?** 正在實施較長期措施。
- **2. 該機構是否爲此事投入了時間、資源和資金? 是否爲各項措施的落實制定了計劃和時間表?** 是的。已保證爲此事投入可觀的資源。已制定計劃和時間表。
- **3. 該機構是否兌現了反映人權原則和反種族主義原則的承諾?** 是的。
- 4. 這些承諾是否對解決亞裔加拿大人釣魚客安全顧慮和/或消除種族主義的總目標有所幫助?

是的。通過引起公眾的注意力,本委員會期望提高公眾對種族主義問題的認知度,並改善亞裔加拿大人釣魚客的安全狀況。

提出的承諾	達成的協定	截至到 2009 年 3 月的進展	OHRC 提議的後續步驟
	OHRC 將與 MAG 和 MCSC、以及其他機構合作,尋找執行 HCCWG 報告中所提出的各項建議的途徑,包括: 1. 建議 7.1:與 MAG 和 MCSCS 合作,開展大型的社會宣傳活動,關注日常生活中與仇恨和偏見有關的事件。 2. 建議 7.3:與 MAG 和 MCSCS 合作,向公眾提供有關受害人的權益、報告的程序以及如何使用恰當語言對仇恨犯罪進行回應的資訊和資源。 3. 建議 7.4:與 MAG 和 MCSCS 合作,對媒體的報導情況進行檢查,檢查媒體機構在對公眾進行仇恨犯罪的教育和影響中所發揮的作用。 4. 將協助 MNR 開展有關種族定性培訓以及編寫反種族主義材料的工作。 5. 將向 OFAH 提交一篇社論,用於發表在《Ontario Out of Doors(安大略省戶外活動)》雜誌上,並與他們合作發表有關這類事件的資訊。 6. 將向教育局提供案例分析編寫指南,同時將	 1, 2, 3. OHRC 已開始與 MAG 和 MCSCS 探討開展一次社會宣傳活動。 4. 正在幫助 MNR 開發關於種族定性和反種族主義的培訓資料。 5. 首席專員 Barbara Hall (芭芭拉·霍爾)致編輯的一封信被刊登在 2008 年 8 月的《Ontario Out of Doors (安大略省戶外活動)》雜誌上。 6. 教育廳將向 OHRC 提供開發個案研究的材料。OHRC 員工將向天主教中南區教育局的教師提供關於反種族主義教育的情況介紹。 7. OHRC 在監視任何類似事件的報告並向各機構提供支持以實現其承諾。第一份進展報告的時間爲 2008 年 1 月。 	1. 繼續支持其他機構實現其承諾。 2. 繼續落實 OHRC 承諾。

根據需要提供有關種族定性的培訓。	
7. 將在整個 2008 漁汛期內監視所有類似事	事件
的報告,並支持各機構完成其承諾。同時	時將
在全年提供相關進展的情況。	